

## Annexe II

Tableau II annexé à l'arrêté royal portant fixation des dispositions pécuniaires particulières applicables aux agents de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés			
TABLEAU DE CONVERSION DES GRADES RAYES ET DES ECHELLES DE TRAITEMENTS QUI Y SONT LIEES			
Grade rayé	Echelle de traitements liée au grade rayé	Grade créé	Echelle de traitement liée au grade créé
Inspecteur en chef-directeur	13/3	Inspecteur social-directeur	13A
Conseiller adjoint-chef de service	1 018 768 - 1 514 768 3/1 × 24 933 11/2 × 38 291	Conseiller adjoint	10C
Inspecteur principal-chef de service	1 018 768 - 1 514 768 3/1 × 24 933 11/2 × 38 291	Inspecteur social	10C
Inspecteur principal	898 575 — 1 394 575 3/1 × 24 933 11/2 × 38 291	Inspecteur social	10B
Bibliothécaire-bibliographe	898 575 — 1 394 575 3/1 × 24 933 11/2 × 38 291	Conseiller adjoint	10B

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mars 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN



N. 98 — 1581

[98/22266]

**27 MAART 1998. — Koninklijk besluit houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 37°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en 39°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksbesturen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, gegeven op 18 juni 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 31 januari 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 31 januari 1997;

Gelet op het protocol van 18 december 1997 van het sectorcomité XII van sociale zaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de administratieve hervorming het aantal rangen en graden in de hiërarchie der graden in belangrijke mate heeft verminderd en dat de loopbanen zulke gemene kenmerken hebben verkregen dat het noodzakelijk is de bijzondere loopbanen bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers zoveel als mogelijk te doen opgaan in de nieuwe gemene loopbanen;

F. 98 — 1581

[98/22266]

**27 MARS 1998. — Arrêté royal portant simplification de la carrière de certains agents de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993.

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1er, 37°, inséré par l'arrêté royal du 14 septembre 1994 et modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et 39°, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, donné le 18 juin 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 31 janvier 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 31 janvier 1997;

Vu le protocole du 18 décembre 1997 du comité de secteur XII des affaires sociales;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme administrative a considérablement réduit le nombre de rangs et de grades dans la hiérarchie des grades et que les carrières ont acquis des caractéristiques communes telles qu'il est nécessaire d'intégrer tant que possible les carrières particulières de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés dans les nouvelles carrières communes;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. De ambtenaren, die op de datum van 1 juli 1993 titularis zijn van de geschrapte graad van vertaler-tolk worden ambtshalve benoemd als hoofdvertaler (niveau 2+).

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan zij titularis waren.

§ 3. De ambtenaren die in een graad van niveau 2+ worden benoemd, behouden in dit niveau de anciënniteit verkregen in het niveau 2.

§ 4. De door deze ambtenaren verkregen weddeanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

**Art. 2.** § 1. De ambtenaren, die op de datum van 1 januari 1994 titularis zijn van één van de hierna in de linkerkolom vermelde geschrapte graden worden ambtshalve benoemd in één van de in de rechterkolom vermelde gemene graden :

<i>Eerste verificateur boekhouding</i>	→Bestuurschef
<i>Adjunct-bibliothecaris 1ste klasse</i>	→Bestuursassistent
<i>Verificateur boekhouding 1ste klasse</i>	→Bestuursassistent
<i>Adjunct-bibliothecaris</i>	→Bestuursassistent
<i>Boekhouder 1ste klasse (afgeschafte graad)</i>	→Bestuursassistent
<i>Hulpverificateur (afgeschafte graad)</i>	→Bestuursassistent
<i>Boekhouder 2de klasse (afgeschafte graad)</i>	→Bestuursassistent
<i>Boekhouder 3de klasse (afgeschafte graad)</i>	→Klerk
<i>Eerste vakman-ploegbaas</i>	→Geschoold arbeider
<i>Eerste vakman</i>	→Geschoold arbeider
<i>Geschoold werkman B</i>	→Geschoold arbeider

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan zij titularis waren.

§ 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van bestuurschef (rang 22) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rang 24 geacht verricht te zijn in hun nieuwe graad van rang 22.

§ 4. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van bestuursassistent (rang 20) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 23, 22, 21 en 20 geacht verricht te zijn in hun nieuwe graad van rang 20.

§ 5. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van klerk (rang 30) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 32 en 30 geacht verricht te zijn in hun nieuwe graad van rang 30.

§ 6. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van geschoold arbeider (rang 42) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 44, 43 en 42 geacht verricht te zijn in hun nieuwe graad van rang 42.

§ 7. De door deze ambtenaren verkregen weddeanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

**Art. 3.** § 1. De ambtenaren die op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit titularis zijn van een van de hierna in de linkerkolom vermelde geschrapte graden, worden ambtshalve benoemd in een van de in de rechterkolom vermelde gemene graden :

<i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	→Sociaal inspecteur-directeur
<i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	→Adjunct-adviseur
<i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	→Sociaal inspecteur
<i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	→Sociaal inspecteur
<i>Bibliothecaris-bibliograaf</i>	→Adjunct-adviseur

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan zij titularis waren.

§ 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van sociaal inspecteur (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in hun nieuwe graad van rang 10.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1er. Les agents qui à la date du 1er juillet 1993 sont titulaires du grade supprimé de traducteur interprète, sont nommés d'office au grade de traducteur-chef (niveau 2+).

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1er conservent dans leur nouveau grade l'ancienneté acquise dans le grade dont ils étaient titulaires.

§ 3. Les agents nommés dans un grade du niveau 2+, conservent l'ancienneté acquise dans le niveau 2.

§ 4. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 2.** § 1er. Les agents qui à la date du 1er janvier 1994 sont titulaires d'un grade rayé, figurant dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans l'un des grades communs figurant dans la colonne de droite :

<i>Vérificateur comptable principal</i>	→Chef administratif
<i>Bibliothécaire adjoint de 1ère classe</i>	→Assistant administratif
<i>Vérificateur de comptabilité de 1ère classe</i>	→Assistant administratif
<i>Bibliothécaire adjoint</i>	→Assistant administratif
<i>Comptable 1ère classe (grade supprimé)</i>	→Assistant administratif
<i>Aide-vérificateur (grade supprimé)</i>	→Assistant administratif
<i>Comptable de 2ème classe (grade supprimé)</i>	→Assistant administratif
<i>Comptable de 3ème classe (grade supprimé)</i>	→Commis
<i>Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe</i>	→Ouvrier qualifié
<i>Premier ouvrier spécialiste</i>	→Ouvrier qualifié
<i>Ouvrier qualifié B</i>	→Ouvrier qualifié

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1er conservent dans leur nouveau grade l'ancienneté de grade acquise dans le grade dont ils étaient titulaires.

§ 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de chef administratif (rang 22), les services admissibles prestés dans un grade du rang 24, sont censés avoir été accomplis dans leur nouveau grade du rang 22.

§ 4. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'assistant administratif (rang 20), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 23, 22, 21 et 20, sont censés avoir été accomplis dans leur nouveau grade du rang 20.

§ 5. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de commis (rang 30), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 32 et 30, sont censés avoir été accomplis dans leur nouveau grade du rang 30.

§ 6. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'ouvrier qualifié (rang 42), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 44, 43 et 42, sont censés avoir été accomplis dans leur nouveau grade du rang 42.

§ 7. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 3.** § 1er. Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont titulaires d'un grade rayé, figurant dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans l'un des grades communs figurant dans la colonne de droite :

<i>Inspecteur en chef-directeur</i>	→Inspecteur social-directeur
<i>Conseiller adjoint-chef de service</i>	→Conseiller adjoint
<i>Inspecteur principal-chef de service</i>	→Inspecteur social
<i>Inspecteur principal</i>	→Inspecteur social
<i>Bibliothécaire-bibliographe</i>	→Conseiller adjoint

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1er conservent dans leur nouveau grade l'ancienneté acquise dans le grade rayé dont ils étaient revêtus auparavant.

§ 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'inspecteur social (rang 10), les services entrant en ligne de compte, accomplis dans un grade des rangs 12, 11 et 10 sont censés avoir été accomplis dans leur nouveau grade du rang 10.

§ 4. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van adjunct-adviseur (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in hun nieuwe graad van rang 10.

§ 5. De door deze ambtenaren verkregen weddeanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

**Art. 4.** § 1. De geslaagde voor een vergelijkend wervingsexamen, dat georganiseerd, in uitvoering of afgesloten is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit voor één van de bij dit besluit geschrapte graden, behoudt, tijdens de geldigheidsduur van het vergelijkend examen, zijn aanspraken op benoeming in de overeenkomstige graad die is opgericht ten gunste van de rijksambtenaren.

§ 2. De ambtenaar die geslaagd is voor een vergelijkend examen voor overgang of voor een examen voor verhoging in graad dat georganiseerd, in uitvoering of afgesloten is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, voor één van de bij dit besluit geschrapte graden, behoudt zijn aanspraken op benoeming in de graad die is opgericht ten gunste van de rijksambtenaren.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 23 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, met uitzondering van :

- 1° artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1993;
- 2° artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994.

**Art. 6.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

§ 4. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de conseiller adjoint (rang 10), les services entrant en ligne de compte, accomplis dans un grade des rangs 12, 11 et 10 sont censés avoir été accomplis dans leur nouveau grade du rang 10.

§ 5. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 4.** § 1er. Le lauréat d'un concours de recrutement organisé, en cours d'organisation ou clôturé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour l'un des grades rayés par le présent arrêté, conserve, pendant la durée de validité du concours, ses titres à la nomination au grade correspondant créé en faveur des agents de l'Etat.

§ 2. L'agent qui a réussi à un concours d'accession ou à un examen d'avancement de grade, organisé, en cours d'organisation ou clôturé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, pour l'un des grades rayés par le présent arrêté, conserve ses titres à la nomination au grade créé en faveur des agents de l'Etat.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 23 septembre 1997 fixant le cadre organique de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à l'exception de :

- 1° l'article 1er qui produit ses effets le 1er juillet 1993;
- 2° l'article 2 qui produit ses effets le 1er janvier 1994.

**Art. 6.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

M. DE GALAN

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 98 — 1582 (97 — 2583) [98/03227]

**8 AUGUSTUS 1997.** — Wet tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om het fietsgebruik voor het woon-werkverkeer fiscaal aan te moedigen (1). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 1997, blz. 29361 :

In de verwijzing (1), worden de referenties van de gedrukte stukken van de Senaat vervangen door de volgende referenties :

"Senaat

*Gedrukte stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers : nr. 1-647/1. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat : nr. 1-647/2."

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 98 — 1582 (97 — 2583) [98/03227]

**8 AOUT 1997.** — Loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'encourager fiscalement l'utilisation de la bicyclette sur le chemin du travail (1). — Erratum

Au *Moniteur belge* du 5 novembre 1997, p. 29361 :

Dans le renvoi (1), remplacer les références aux documents du Sénat, par les suivantes :

"Sénat

*Documents.* — Projet transmis par la Chambre des représentants : n° 1-647/1. — Projet non évoqué par le Sénat : n° 1-647/2."

N. 98 — 1583 (98 — 166) [98/03228]

**9 DECEMBER 1997.** — Wet tot wijziging van artikel 320 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op het verbod voor de zorgverleners om de fiscale strook van de getuigschriften voor verstrekte hulp af te scheuren (1). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1998, blz. 1621.

In de verwijzing (1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers*, wordt een als volgt luidend nr. 5 ingevoegd :

« Nr. 5 : Verslag namens de Commissie voor de financiën en de begroting. ».

F. 98 — 1583 (98 — 166) [98/03228]

**9 DECEMBRE 1997.** — Loi modifiant l'article 320 du Code des impôts les revenus 1992 en vue d'interdire aux dispensateurs de soins de détacher la souche fiscale des attestations de soins (1). — Erratum

Au *Moniteur belge* du 23 janvier 1998, p. 1621 :

Dans le renvoi (1) *Documents de la Chambre des représentants*, insérer un n° 5, libellé comme suit :

« N° 5 : Rapport de la Commission des finances et du budget. ».